

## ਤੁਹਾਨੂੰ ਕੀ ਲਿਆਉਣ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ:

What you will need to bring:

ਠੀਕ ਜੁੱਤੀਆਂ/ ਬਾਹਰ ਪਾਉਣ ਵਾਲੇ ਕਪੜੇ/ ਦੰਦਾਂ ਦਾ ਬੁਰਸ਼/ ਟੂਥ ਪੇਸਟ/ਬਨਾਵਟੀ ਦੰਦਾਂ ਨੂੰ ਸਾਫ਼ ਕਰਨ ਦਾ ਸਮਾਨ/ ਹਜ਼ਾਮਤ ਦਾ ਸਮਾਨ/ ਕੰਘੀ/ਬਰਸ਼/ ਡੀਊਡਰੇਂਟ/ ਬਿਨਾਂ ਖੁਸ਼ਬੋ ਦੀਆਂ ਕਰੀਮਾਂ ਜਾਂ ਲੋਸ਼ਨ/ ਖਾਸ ਸਰਹਾਣੇ ਜਾਂ ਕੰਬਲ

## ਜਦੋਂ ਤੁਸੀਂ ਸਾਡੇ ਕੋਲੋਂ ਜਾਓਗੇ...

When you leave us...

ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਡੇ ਅਤੇ ਤੁਹਾਡੇ ਪਰਿਵਾਰ ਨਾਲ ਮਿਲ ਕੇ ਤੁਹਾਡੇ ਘਰ ਜਾਂ ਭਾਈਚਾਰੇ ਵਿਚ ਵਾਪਿਸ ਜਾਣ ਦੀ ਯੋਜਨਾ ਬਣਾਵਾਂਗੇ। ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਹ ਪੱਕਾ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਕਿ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਹੇਠ ਲਿਖੀਆਂ ਚੀਜ਼ਾਂ ਹੋਣ:

- ਸਾਰੀਆਂ ਨਿਜੀ ਚੀਜ਼ਾਂ
- ਘਰ ਤੋਂ ਦਵਾਈਆਂ ਅਤੇ ਨਵੀਆਂ ਦਵਾਈਆਂ ਦੀਆਂ ਪਰਚੀਆਂ
- ਹੇਠ ਲਿਖੀਆਂ ਅਪਾਇੰਟਮੈਂਟਾਂ ਦੀਆਂ ਤਾਰੀਖਾਂ ਅਤੇ ਹਵਾਲੇ

ਤੁਸੀਂ ਜਾਂ ਤੁਹਾਡਾ ਪਰਿਵਾਰ ਬਾਅਦ ਦੀਆਂ ਅਪਾਇੰਟਮੈਂਟਾਂ ਬਣਾਉਣ ਲਈ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰ ਹੈ।

## ਟੈਲੀਵੀਜ਼ਨ ਜਾਂ ਟੈਲੀਫੋਨ ਦੀ ਲੋੜ?

Need a TV or telephone?

ਇਹਨਾਂ ਸਭ ਚੀਜ਼ਾਂ ਨੂੰ ਕਿਰਾਏ ਤੇ ਲੈਣ ਲਈ ਯੂਨਿਟ ਕਲਰਕ ਨੂੰ ਪੁੱਛੋ।

## ਫਰੇਜ਼ਰ ਹੈਲਥ ਵਿਚ ਪਾਥ ਯੂਨਿਟਸ

PATH Units in Fraser Health

ਐਬਸਫੋਰਡ ਰੀਜਨਲ ਹਸਪਤਾਲ

604 - 851-4849

ਬਰਨਬੀ ਹਸਪਤਾਲ

604 - 434-4211

ਚਿਲਾਵਾਕ ਜਨਰਲ ਹਸਪਤਾਲ

604 - 795-4141

ਡੈਲਟਾ ਹਸਪਤਾਲ

604 - 946-1121

ਈਗਲ ਰਿੰਜ ਹਸਪਤਾਲ

604 - 461-2022

ਲੈਂਗਲੀ ਮੈਮੋਰੀਅਲ ਹਸਪਤਾਲ

604 - 534-4121

ਪੀਸ ਆਰਚ ਹਸਪਤਾਲ

604 - 531-5512

ਕਵਿਨਜ਼ ਪਾਰਕ ਕੋਅਰ ਸੈਂਟਰ

604 - 520-0911

ਰਿੰਜ ਮੈਡੋਜ਼ ਹਸਪਤਾਲ

604 - 463-4111

ਸਰੀ ਮੈਮੋਰੀਅਲ ਹਸਪਤਾਲ

604 - 581-2211

Catalogue # 265717 (March 2010) Punjabi

[www.fraserhealth.ca](http://www.fraserhealth.ca)



## ਪਾਥ ਵਿਚ ਜੀ ਆਇਆਂ

Welcome to PATH

## ਮਰੀਜ਼ ਦੀ ਜੋਖਣਾ ਅਤੇ ਘਰ ਬਦਲੀ ਕਰਨਾ

Patient Assessment and Transition to Home

"ਪਾਥ ਘਰ ਬਦਲੀ ਕਰਨ ਨੂੰ ਸਹਾਰਾ ਦੇ ਕੇ ਆਜ਼ਾਦੀ ਨੂੰ ਵਧਾਉਂਦਾ ਹੈ।"

 **fraserhealth** Better health. Best in health care.

respect · caring · trust

# ਪਾਥ - ਮਰੀਜ਼ ਦੀ ਜੋਖਣਾ ਅਤੇ ਘਰ ਬਦਲੀ ਕਰਨਾ

PATH – Patient Assessment and Transition to Home

## ਪਾਥ ਵਿਚ ਜੀ ਆਇਆਂ

Welcome to PATH

ਅਸੀਂ ਉਹ ਮਾਹੌਲ ਦਿੰਦੇ ਹਾਂ ਜੋ ਤੁਹਾਡੀਆਂ ਮਜ਼ਬੂਤੀਆਂ ਅਤੇ ਯੋਗਤਾਵਾਂ ਨੂੰ ਵਧਾਉਂਦਾ ਹੈ। ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਡੀਆਂ ਲੋੜਾਂ ਦੇ ਆਧਾਰ ਤੇ ਤੁਹਾਡੇ ਅਤੇ ਤੁਹਾਡੇ ਪਰਿਵਾਰ ਨਾਲ ਮਿਲ ਕੇ ਤੁਹਾਡੀ ਸੰਭਾਲ ਦੀ ਯੋਜਨਾ ਤਿਆਰ ਕਰਾਂਗੇ।

ਤੁਹਾਡੇ ਠੀਕ ਰਹਿਣ (ਖੈਰੀਅਤ) ਨੂੰ ਬਣਾਈ ਰੱਖਣ ਲਈ, ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਉਤਸ਼ਾਹਿਤ ਕਰਦੇ ਹਾਂ ਕਿ:

- ਜਿੰਨਾ ਹੋ ਸਕੇ ਆਪਣੀ ਨਿਜੀ ਸੰਭਾਲ ਆਪ ਕਰੋ
- ਭੋਜਨ ਖਾਣ ਲਈ ਆਪ ਉੱਠੋ
- ਆਪਣੇ ਕਪੜੇ ਆਪ ਪਹਿਨੋ

## ਮਿਲ ਕੇ ਕੰਮ ਕਰਨਾ

Working Together

ਤੁਹਾਡੇ ਘਰ ਜਾਂ ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਵਿਚ ਜਾਣ ਤੇ ਆਪਣੀ ਸੰਭਾਲ ਦੀਆਂ ਲੋੜਾਂ ਨੂੰ ਜਿੰਨਾ ਹੋ ਸਕੇ ਆਜ਼ਾਦੀ ਨਾਲ ਆਪ ਚਣਾਉਣ ਦੀ ਯੋਗਤਾ ਨੂੰ ਸਹਾਰਾ ਦੇਣ ਦੀ ਮਦਦ ਲਈ ਪਾਥ ਟੀਮ ਇਥੇ ਹੈ।

ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਅਤੇ ਤੁਹਾਡੇ ਪਰਿਵਾਰ ਨੂੰ ਤੁਹਾਡੀ ਸੰਭਾਲ ਦੀ ਇਤਲਾਹ ਦੇਣ, ਜਾਣਕਾਰੀ ਵੰਡਣ, ਅਤੇ ਘਰ ਭੇਜਣ ਦੀ ਕੋਈ ਵੀ ਉਚਿਤ ਯੋਜਨਾ ਬਾਰੇ ਵਿਚਾਰ ਵਟਾਂਦਰਾ ਕਰਾਂਗੇ।

ਜੇਕਰ ਆਪਣੇ ਰਹਿਣ ਦੌਰਾਨ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਈ ਵੀ ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਹੋਣ ਤਾਂ ਟੀਮ ਦੇ ਕਿਸੇ ਮੈਂਬਰ ਨੂੰ ਪੁੱਛੋ।

## ਪਾਥ ਟੀਮ.....

The PATH Team.....

- ਤੁਸੀਂ ਅਤੇ ਤੁਹਾਡਾ ਪਰਿਵਾਰ
- ਡਾਕਟਰ
- ਪੇਸ਼ੰਟ ਕੇਅਰ ਕੋਆਰਡੀਨੇਟਰ
- ਕਵਿਕ ਰਿਸਪੋਂਸ ਕੇਸ ਮੈਨੇਜਰ
- ਨਰਸਿੰਗ ਸਟਾਫ
- ਕੇਅਰ ਏਡਜ਼
- ਫਿਜ਼ਿਉਥੈਰੇਪਿਸਟ
- ਰੀਹਿਬੀਲੀਟੇਸ਼ਨ ਅਸਿਸਟੈਂਟ
- ਆਕਿਉਪੇਸ਼ਨਲ ਥੈਰੈਪਿਸਟ
- ਸੋਸ਼ਲ ਵਰਕਰ
- ਡਾਇਟੀਸ਼ਨ
- ਫਾਰਮਾਸਿਸਟ

ਟੀਮ ਵਲੋਂ ਨਿਯਮਕ ਤੌਰ ਤੇ ਪਰਿਵਾਰ ਨੂੰ ਤਾਜ਼ੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦਿੱਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।